



Evropski varuh
človekovih pravic

Prevod te strani je bil narejen s strojnimi prevajanjem [Povezava]. Strojni prevodi lahko vsebujejo napake, ki bi lahko zmanjšale jasnost in natančnost, zato varuhinja človekovih pravic ne prevzema odgovornosti za kakršna koli odstopanja. Za najzanesljivejše informacije in pravno varnost glejte zgornjo povezavo z izvirno različico v jeziku angleščina. Za več informacij si oglejte našo [jezikovno in prevajalsko politiko](#) [Povezava].

Odločba v zadevi 2682/2008/(MAD)(TN)ELB - Domnevno neupravičeno zavržen dostop do informacij

Odločba

Primer 2682/2008/(MAD)(TN)ELB - Preiskava uvedena dne 25/11/2008 - Odločba z dne 08/12/2010

Pritožnik, italijanski novinar, je zaprosil za statistične podatke o odsotnosti poslancev evropskega parlamenta z dela zaradi zdravstvenih razlogov. Ko je Parlament prošnjo zavrnil, se je pritožil varuhu človekovih pravic.

Med poizvedbo se je varuh posvetoval z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je menil, da bi bilo v določenih okoliščinah iz zahtevanih statističnih podatkov mogoče razbrati identiteto posameznega poslanca.

Varuh je poudaril, da je zasebnost ena temeljnih pravic, ki jih ščiti Listina o temeljnih pravicah in Evropska konvencija o človekovih pravicah. Opozoril je, da so podatki o odsotnosti z dela iz zdravstvenih razlogov posameznih poslancev Evropskega parlamenta „osebni podatki“, ki jih ščiti Uredba (ES) št. 45/2001 o varstvu osebnih podatkov. Parlament bi namreč moral za izdelavo zahtevanih statističnih podatkov iz svojih podatkovnih zbirk pridobiti podatke o odsotnosti poslancev z dela iz zdravstvenih razlogov, ki bi jih potem uporabil za izračun želenih statističnih podatkov. Oba postopka, in sicer pridobitev in uporaba podatkov, pomenita „obdelavo osebnih podatkov“. Oba se lahko izvajata samo v skladu s strogimi pravili. Varuh je zato sklenil, da bi Parlament, če bi tako obdelal osebne podatke, kršil pravila o varstvu podatkov. Menil je tudi, da bi bilo v določenih okoliščinah iz zahtevanih statističnih podatkov mogoče razbrati identiteto posameznih poslancev.

Tako je sklenil, da Parlament s tem, ko je zavrnil pritožnikovo prošnjo, ni ravnal nepravilno.

Ozadje pritožbe



1. Pritožba se nanaša na zahtevo po informacijah o odsotnosti poslancev Evropskega parlamenta iz zdravstvenih razlogov.
2. Pritožnik je od Evropskega parlamenta zahteval statistične podatke o zdravniških potrdilih, ki so jih predložili poslanci Evropskega parlamenta. Parlament je zavrnil dostop do zahtevanih informacij.
3. Pritožnik se je zato obrnil na varuha človekovih pravic.

Predmet preiskave

4. Pritožnik je trdil, da je Parlament neupravičeno zavrnil dostop do zahtevanih informacij.
5. Pritožnik je trdil, da bi mu moral Parlament zagotoviti zahtevane informacije.

Preiskava

6. Pritožnik je 5. oktobra 2008 svoje pomisleke naslovil na varuha človekovih pravic. Varuh človekovih pravic je 25. novembra 2008 začel preiskavo in pritožbo posredoval Parlamentu, ki je 26. februarja 2009 poslal svoje mnenje varuhu človekovih pravic. Mnenje je bilo posredovano pritožniku, ki ni predložil pripomb.
7. Evropski varuh človekovih pravic se je 15. januarja 2010 posvetoval z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov (ENVP). Varuh človekovih pravic je odgovor EDP posredoval Parlamentu in pritožniku. Pritožnik ni predložil nobenih pripomb in Parlament ni želel komentirati stališč, ki jih je izrazil ENVP.

Analiza in sklepi varuha človekovih pravic

A. Domnevna neupravičena zavrnitev dostopa do zahtevanih informacij in s tem povezanega zahtevka

Argumenti, predstavljeni varuhu človekovih pravic

8. Pritožnik je izjavil, da je stopil v stik s Parlamentom, da bi pridobil statistične podatke o zdravniških potrdilih, ki so jih poslanci Evropskega parlamenta predložili Parlamentu. Želel je pridobiti skupne statistične podatke za poslance Evropskega parlamenta iz zakonodajnih obdobj 1999–2004 in 2004–2009. Ni prosil za imena poslancev Evropskega parlamenta ali obdobja odsotnosti, temveč za anonimne splošne podatke, razvrščene po državah članicah.



Parlament je odgovoril, da takšni podatki niso bili zbrani in zato ni mogoče podati ocene. Ugotovil je, da poslovnik teh informacij ne zahteva in se ne zbirajo, ker bi povzročili nepotrebno upravno breme za službe Parlamenta. Pritožnik meni, da je bil odgovor Parlamenta neupravičen. Menil je, da je nemogoče, da Parlament nima takih informacij, saj je to potrebno za izračun plač poslancev Evropskega parlamenta. Kritiziral je Parlament zaradi domnevno nepreglednega ravnanja.

9. Parlament je v svojem mnenju varuhu človekovih pravic pojasnil, da informacije, ki jih je zahteval pritožnik, niso bile zbrane in zato niso vsebovane v nobenem dokumentu. Zato ne spada na področje uporabe Uredbe 1049/2001 o dostopu do dokumentov, ki jih hranijo institucije EU [1]. Poudaril je tudi, da ni splošne pravice dostopa do informacij (v nasprotju s splošno pravico do dostopa do dokumentov). Edine obveznosti uradnikov in drugih uslužbencev v zvezi s tem so vsebovane v določbah kodeksa ravnanja [2]. Točka III.A. 7–8 Kodeksa ravnanja določa:

„7. Uradniki in drugi uslužbenci, ki delajo v službah, ki se ukvarjajo z javnostjo, morajo odgovarjati na vprašanja, če to dovoljujejo postopki, določeni s predpisi in upravnimi praksami.

8. Nejasna ali vsebinsko napačna vprašanja je treba vrniti pošiljatelju z zahtevo za dodatna pojasnila.“

Po mnenju Parlamenta je bil odgovor pritožniku torej pravilen. Zgornje določbe pomenijo, da v skladu s poslovnikom ni bilo treba zbirati teh informacij ali jih predložiti na podlagi načela dobre upravne prakse (saj bi to povzročilo nesorazmerno breme).

10. V zvezi z argumentom pritožnika, da mora Parlament hraniti podatke o zdravniških potrdilih, ki jih predložijo poslanci, da bi določili svoje plače, je Parlament poudaril, da ne izplačuje neposredno plač poslancem. Do začetka veljavnosti statuta poslancev julija 2009 so plače poslancev neposredno izplačevale pristojne oblasti v svojih državah. V skladu z veljavno zakonodajo uprava Parlamenta poslancem, ki so prisotni na sejah in uradnih dogodkih institucije, izplačuje dnevnice. Zato mora uprava imeti možnost evidentirati dneve, ko so poslanci Evropskega parlamenta prisotni in so zato upravičeni do povračila stroškov. Te podatke hrani v bazi podatkov. Vendar podatkov o številu predloženih zdravniških spričeval, razčlenjenih po poslanih poslancih ali državljanstvu, ni mogoče enostavno izveči iz podatkovne zbirke. Takšne podatke bi bilo treba razvrstiti in izveči ročno. To je po mnenju Parlamenta nesorazmerno upravno breme, ki je v nasprotju z načelom dobre upravne prakse.

11. Parlament je nadalje trdil, da ne glede na upravno breme, ki bi ga povzročila predložitev zahtevanih podatkov, takih podatkov ne bi bilo primerno predložiti. Zdravstveni podatki so po naravi občutljivi, čeprav se nanašajo le na določene kategorije ljudi in ne na določene posameznike. Z zagotavljanjem različnih podatkovnih nizov (po spolu, državljanstvu ali kako drugače), ki sami po sebi niso občutljivi, bi institucija tvegala razkritje zasebnih informacij s kombinacijo podatkov ali omogočila oblikovanje neupravičenih zaključkov.

12. Kar zadeva posebno zahtevo pritožnika, to je pripravo statističnih podatkov, razčlenjenih po



državljanstvu, čeprav se statistično združevanje podatkov na splošno ne šteje za osebne podatke, lahko posamezniki kljub temu postanejo določljivi v državah članicah, kot so Malta, Luksemburg, Ciper in Estonija, ki imajo majhno število prebivalcev. Ta argument je podkrepjen z dejstvom, da se zahtevani podatki nanašajo na zdravje. Parlament je sklenil, da je ravnal pravilno in v skladu s kodeksom ravnanja uradnikov in drugih uslužbencev Evropskega parlamenta. Povzela je svoje stališče in poudarila, da ne zbira zahtevanih podatkov in da takih podatkov ni mogoče predložiti brez znatnega upravnega bremena. Nazadnje je dodala, da bi bilo zbiranje zahtevanih podatkov glede na njihovo zasebno naravo neprimerno.

Posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

13. Varuh človekovih pravic se je z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov posvetoval o naslednjih vprašanjih:

- Ali bi objava informacij o zdravstvenih odsotnosti poslancev Evropskega parlamenta, razčlenjenih po narodnosti, lahko posegala v zasebnost posameznih poslancev?
- Ali bi bil odgovor na to vprašanje drugačen za podatke, ki se nanašajo na poslance Evropskega parlamenta iz držav članic, ki imajo „veliko“ število poslancev? Če je odgovor na to vprašanje pritrdilen, koliko poslancev mora imeti država članica, da bi bila ta država članica za namene te preiskave opredeljena kot država članica, ki ima „veliko“ število poslancev?
- Ali bi bil odgovor na prvo vprašanje drugačen, če bi bili podatki, ki se nanašajo na poslance Evropskega parlamenta iz več držav članic, namesto razčlenitve po državljanstvu zagotovljeni v konsolidirani obliki? Koliko poslancev Evropskega parlamenta bi moralo biti zastopanih na konsolidiranem seznamu, da bi odpravili (kake koli) pomisleke v zvezi z zasebnostjo posameznih poslancev?

14. ENVP je skupaj odgovoril na tri vprašanja ter podal naslednje pripombe in pripombe. V skladu s členom 2(a) Uredbe 45/2001 [3] osebni podatki pomenijo „vsako informacijo, ki se nanaša na določeno ali določljivo fizično osebo“. Člen 2(a) nadalje določa, da je določljiva oseba tista, „ki jo je mogoče neposredno ali posredno identificirati, zlasti s sklicevanjem na identifikacijsko številko ali enega ali več dejavnikov, značilnih za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto“. Uvodna izjava 26 Direktive 95/46/ES [4] določa, da „bi bilo treba pri ugotavljanju, ali je oseba določljiva, upoštevati vsa sredstva, za katera se lahko razumno pričakuje, da jih bo upravljavec ali katera koli druga oseba uporabila za identifikacijo te osebe“.

15. Ker informacije, ki jih je zahteval pritožnik, niso informacije o posameznih poslancih, temveč informacije o skupinah poslancev Evropskega parlamenta v zbirni obliki po državah, je ključno vprašanje, ali bi te informacije še vedno omogočale identifikacijo posameznih poslancev Evropskega parlamenta in s tem tvegale morebitno poseganje v njihovo zasebnost. Povedano drugače, ali bi se te informacije lahko nanašale tudi na posamezne poslance Evropskega parlamenta kot osebe, ki jih je mogoče v zvezi s tem identificirati. Ali je torej mogoče osebe, ki



niso navedene poimensko, še vedno identificirati z uporabo standardov iz Uredbe 45/2001, zlasti: „vsa sredstva, za katera se lahko razumno pričakuje, da jih bo uporabil upravljavec ali katera koli druga oseba“, je navsezadnje odvisna od posebnih okoliščin posameznega primera.

16. V zvezi s tem je dejansko pomembno, ali se zbirni podatki, ki jih je zahteval pritožnik, nanašajo na nekaj ali veliko število oseb. Na splošno drži, da manjše kot je število oseb, večja je verjetnost, da bo posameznik identificiran. Vendar ni mogoče abstraktno opredeliti *odločilnega* števila poslancev, saj so lahko pomembni tudi drugi elementi. Informacije, ki so javno dostopne, bi lahko skupaj z zahtevanimi informacijami privedle pritožnika ali katero koli drugo tretjo osebo, da ugotovi, na katere posamezne poslance Evropskega parlamenta se podatki nanašajo. Lahko se zgodi tudi, da bi kakršne koli druge informacije, ki so na voljo samo pritožniku ali tretji osebi, omogočile sklepanje o enem ali več posameznih poslancev Evropskega parlamenta. Slednji scenarij bi seveda moral biti več kot zgolj špekulativen, da bi bil upošteven v tem okviru.

17. Zato je potrebna temeljita analiza posebnih okoliščin in njihovega konteksta. ENVP te analize ne more izvesti. Na splošno pa je mogoče z uporabo zgoraj navedenih standardov domnevati, da zgolj razkritje skupnega števila dni, v katerih so bili poslanci iz različnih držav odsotni iz zdravstvenih razlogov, ne bi pomenilo informacij v zvezi z določljivimi fizičnimi osebami. To velja tudi, če gre za pet ali šest poslancev, kot v nekaterih državah članicah. Najprej mora Evropski parlament presoditi, ali obstajajo okoliščine, ki bi lahko ovrgle to domnevo. Če se ugotovi, da take okoliščine ne obstajajo, pomisleki glede zasebnosti in varstva podatkov ne ovirajo javnega razkritja takih informacij.

18. V skladu s členom 10(1) Uredbe 45/2001 [5] je obdelava zdravstvenih podatkov načeloma prepovedana. Ta prepoved se lahko prekliče, če se zadevna oseba strinja z obdelavo, ali v nekaterih drugih primerih iz odstavkov 2 in 3. Člen 10(4) vsebuje dodatne izjeme, vendar se ta določba lahko uporablja le v posebnih primerih, ki vključujejo znaten javni interes. Zdi se, da to ne velja za sedanje razmere.

19. Če povzamemo, ENVP je navedel, da se zahtevani zbirni podatki ne morejo nanašati na določljive osebe, čeprav se nanašajo le na pet ali šest oseb. Če je zaradi posebnih okoliščin mogoče iz podatkov, ki jih je zahteval pritožnik, identificirati posamezne poslance Evropskega parlamenta in njihove zdravstvene odsotnosti, je treba javno razkritje informacij prepovedati na podlagi člena 10 Uredbe 45/2001. V takem primeru je mogoče najti druge rešitve, kot je posploševanje informacij tako, da posameznih poslancev v zvezi s tem ni več mogoče identificirati.

20. Parlament ni želel komentirati odgovora v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Poudarila je, da v skladu s členom 10 Uredbe št. 45/2001 ni obveznosti objave takih informacij, ki v nobenem primeru ne obstajajo, razen če se navedejo razlogi bistvenega javnega interesa. Kot je navedel ENVP, se zdi, da to ne velja za sedanje razmere.

21. Pritožnik ni predložil nobenih pripomb na odgovor v zvezi s čezmernim primanjkljajem.



Ocena varuha človekovih pravic

22. Za institucije EU je dobra upravna praksa, da zagotovijo informacije, ki jih zahtevajo državljani, razen če obstajajo utemeljeni razlogi za zavrnitev [6] .

23. Varstvo zasebnosti je temeljna pravica iz člena 7 Listine o temeljnih pravicah [7] in člena 8 Evropske konvencije o človekovih pravicah [8] .

24. Sodišča EU so izjavila, da je „pravica do spoštovanja zasebnega življenja, vsebovana v členu 8 EKČP in ki izhaja iz skupnih ustavnih tradicij držav članic, ena od temeljnih pravic, ki jih varuje pravni red Skupnosti. Vključuje zlasti pravico osebe, da ohrani svoje zdravstveno stanje tajno.“ [9]

25. Člen 2(a) Uredbe 45/2001 opredeljuje „osebni podatek“ kot katero koli informacijo, ki se nanaša na določeno ali določljivo fizično osebo.

26. V členu 2(b) Uredbe 45/2001 je „obdelava osebnih podatkov“ opredeljena kot „vsak postopek ali niz postopkov, ki se izvajajo v zvezi z osebnimi podatki z avtomatskimi sredstvi ali brez njih, kot so zbiranje, beleženje, urejanje, shranjevanje, prilagajanje ali spreminjanje, iskanje, vpogled, uporaba, razkritje s posredovanjem, razširjanje ali drugačno omogočanje dostopa, prilagajanje ali kombiniranje, blokiranje, izbris ali uničenje“.

27. Ni sporno, da ima Parlament v svoji zbirki podatkov informacije o odsotnosti posameznih poslancev v zdravstvu. Vsak neobdelani podatek v podatkovni zbirki Parlamenta o odsotnosti poslancev iz zdravstvenih razlogov je „osebni podatek“ v smislu člena 2(a) Uredbe 45/2001.

28. Jasno je tudi, da Parlament nima statističnih podatkov, ki jih zahteva pritožnik. Parlament navaja, da bi moral za pripravo statističnih podatkov, ki jih zahteva pritožnik, iz svoje podatkovne zbirke izveči informacije o zdravstvenih odsotnostih posameznih poslancev Evropskega parlamenta. Te informacije bi morala uporabiti za ročno pripravo zahtevanih statističnih podatkov. Ta dva postopka, in sicer iskanje in uporaba, očitno spadata pod opredelitev „obdelava osebnih podatkov“ v smislu člena 2(b) Uredbe 45/2001, navedene v točki 26 zgoraj.

29. Člen 5 Uredbe št. 45/2001 določa:

„osebni podatki se lahko obdelujejo le, če:

(a) je obdelava potrebna za opravljanje naloge, ki se izvaja v javnem interesu na podlagi Pogodb [...] ali drugih pravnih instrumentov, sprejetih na njihovi podlagi, ali pri zakonitem izvajanju javne oblasti, dodeljene instituciji ali organu Skupnosti ali tretji osebi, ki so ji bili podatki razkriti, ali

(b) je obdelava potrebna za izpolnjevanje pravne obveznosti, ki velja za upravljavca, ali



(C) je obdelava potrebna za izvajanje pogodbe, katere pogodbeni stranka je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali za sprejetje ukrepov na zahtevo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, pred sklenitvijo pogodbe, ali

(d) je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, nedvoumno dal svojo privolitve ali

(e) obdelava je potrebna za zaščito življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.“

30. Člen 10(1) Uredbe 45/2001, ki se nanaša na varstvo osebnih podatkov s strani institucij Unije, določa:

„Prepovedana je obdelava osebnih podatkov, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politična mnenja, verska ali filozofska prepričanja, članstvo v sindikatu, in podatkov v zvezi z zdravjem ali spolnim življenjem.“

Podatki o odsotnosti poslancev Evropskega parlamenta iz zdravstvenih razlogov očitno spadajo na področje uporabe člena 10(1).

31. Glede na to, da so taki osebni podatki še posebej pomembni in občutljivi, člen 10 določa še strožji režim glede njihove obdelave. Določa, da je obdelava takih podatkov prepovedana, razen če:

je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, izrecno privolil v obdelavo teh podatkov, razen kadar notranja pravila institucije ali organa Skupnosti določajo, da prepovedi iz odstavka 1 ni mogoče preklicati s privolitvijo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali

(b) je obdelava potrebna zaradi izpolnjevanja posebnih pravic in obveznosti upravljavca na področju delovnega prava, če je to dovoljeno s Pogodbama o ustanovitvi Evropskih skupnosti ali drugimi pravnimi instrumenti, sprejetimi na njihovi podlagi, ali, če je to potrebno, če se s tem strinja Evropski nadzornik za varstvo podatkov, ob upoštevanju ustreznih zaščitnih ukrepov, ali

(C) je obdelava potrebna za zaščito življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali druge osebe, kadar posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, fizično ali pravno ni sposoben dati privolitve, ali

(d) obdelava se nanaša na podatke, ki jih je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, očitno objavil ali je potreben za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov, ali

(e) obdelavo v okviru svojih zakonitih dejavnosti z ustreznimi zaščitnimi ukrepi izvaja nepridobitni organ, ki je subjekt, vključen v institucijo ali organ Skupnosti, za katerega ne velja nacionalna zakonodaja o varstvu podatkov v skladu s členom 4 Direktive 95/46/ES, in s



političnim, filozofskim, verskim ali sindikalnim ciljem in pod pogojem, da se obdelava nanaša izključno na člane tega organa ali osebe, ki imajo redne stike z njim v zvezi z njegovimi nameni, in da se podatki ne razkrijejo tretji osebi brez privolitve posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

Druge izjeme, ki bi omogočile obdelavo osebnih podatkov iz člena 10, vključujejo:

(1) kadar je obdelava podatkov potrebna za namene preventivne medicine, zdravstvene diagnoze, zagotavljanja oskrbe ali zdravljenja ali upravljanja zdravstvenih storitev in jo izvaja zdravstveni delavec, za katerega velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti, ali druga oseba, za katero velja enaka obveznost molčečnosti; ali

(2) če obstajajo razlogi bistvenega javnega interesa, ob upoštevanju ustreznih zaščitnih ukrepov; ali

(3) kadar se ob upoštevanju ustreznih zaščitnih ukrepov obdelava podatkov nanaša na kazniva dejanja, kazenske obsodbe ali varnostne ukrepe.

32. Varuh človekovih pravic ni prepričan, da je obdelava osebnih podatkov, ki so predmet te preiskave, v skladu s členom 10 Uredbe 45/2001 upravičena. Varuhinja človekovih pravic zlasti ugotavlja, da poslanci Evropskega parlamenta niso izrecno privolili v takšno obdelavo.

Natančneje, poslanci Evropskega parlamenta niso izrecno privolili v to, da Parlament (i) pridobi osebne podatke iz podatkovne zbirke in (ii) te osebne podatke uporabi za pripravo statističnih podatkov. Poleg tega varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da taka obdelava ni potrebna za izpolnjevanje posebnih pravic in obveznosti Parlamenta na področju delovnega prava. Dejansko je treba opozoriti, da poslanci Evropskega parlamenta nimajo delovnega razmerja s Parlamentom.

33. Varuh človekovih pravic zato ugotavlja, da (i) pridobivanje osebnih podatkov in (ii) njihova uporaba za pripravo statističnih podatkov pomenita „*obdelavo osebnih podatkov*“ na način, ki krši pravila iz Uredbe 45/2001.

34. Pritožnik poleg pridobivanja osebnih podatkov iz podatkovne zbirke in njihove uporabe za pripravo statističnih podatkov zahteva tudi, da se mu statistični podatki posredujejo. V tem okviru je treba preučiti, ali ta prenos pomeni tudi obdelavo „*osebnih podatkov*“. V zvezi s tem je ključno vprašanje, ali je mogoče posamezne poslance Evropskega parlamenta identificirati iz statističnih podatkov. V tem primeru bi bili statistični podatki tudi „*osebni podatki*“ v smislu člena 2(a) Uredbe 45/2001, njihov prenos pa bi bil „*obdelava osebnih podatkov*“ v smislu člena 2(b) Uredbe 45/2001.

35. Kot je navedel ENVP, bi lahko posebne okoliščine še vedno omogočile identifikacijo posameznih poslancev Evropskega parlamenta, tudi če bi bili razkriti samo zbirni statistični podatki.

36. Glede na to, da so poslanci Evropskega parlamenta javne osebnosti, se javnost na splošno



že zaveda številnih podrobnosti o njihovem življenju, vključno z morebitnim zdravstvenim stanjem. Nekateri člani javnosti, zlasti tisti na političnem področju, se bodo v zvezi s tem verjetno zavedali še več podrobnosti. V teh posebnih okoliščinah bi bilo mogoče število dni odsotnosti določenega poslanca iz zdravstvenih razlogov lažje izpeljati iz statističnih podatkov o skupnem številu dni, ko so bili poslanci z določenim državljanstvom odsotni iz istih razlogov. Taka ugotovitev bi bila še lažja, saj je skupno število dni, ko je poslanec Evropskega parlamenta zaradi katerega koli razloga prisoten ali odsoten v Parlamentu, že javno obveščanje. V takih okoliščinah ni mogoče izključiti, da bi prenos zahtevanih statističnih podatkov pomenil tudi obdelavo „osebnih podatkov“. Zato je treba prepovedati tudi prenos.

37. Ker, kot je opisano v točki 33 zgoraj, pridobivanje osebnih podatkov in njihova uporaba za pripravo statističnih podatkov pomenita obdelavo osebnih podatkov na način, ki krši pravila iz Uredbe 45/2001, varuh človekovih pravic za ugotovitev, da je Parlament upravičeno zavrnil zahtevo pritožnika po informacijah, ni nujno, da sprejme kakršen koli dokončni sklep o tem, ali bi prenos statističnih podatkov pritožniku kršil tudi pravila iz Uredbe 45/2001.

38. Varuh človekovih pravic na podlagi navedenega ugotavlja, da Parlament ni imel nepravilnosti.

B. Sklep

Varuh človekovih pravic na podlagi svoje preiskave te pritožbe zaključi z naslednjo ugotovitvijo:

V Parlamentu ni bilo nepravilnosti.

Pritožnik in Parlament bosta obveščena o tej odločitvi.

P. Nikiforos Diamandouros

V Strasbourgu, 8. decembra 2010

[1] Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43–48).

[2] Kodeks ravnanja – vodnik po obveznostih uradnikov in drugih uslužbencev Evropskega parlamenta, sklep predsedstva z dne 7. julija 2008.

[3] Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, str. 1–22).

[4] Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu



posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, str. 31–50).

[5] Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov, navedena v opombi 3.

[6] Sklep varuha človekovih pravic o pritožbi 1402/2002/GG.

[7] Člen 7 določa: „Vsakdo ima pravico do spoštovanja svojega zasebnega in družinskega življenja, doma in komunikacij.“

[8] Člen 8 določa: Vsakdo ima pravico do spoštovanja svojega zasebnega in družinskega življenja, svojega doma in korespondence.

[9] Zadeva C-404/92 P *X* proti *Komisiji*, Recueil 1994, str. I-4737, točka 17. Glej tudi zadevo C-62/90, *Komisija* proti *Nemčiji*, Recueil 1992, str. I-2575. Člen 23 določa: „Pravica do spoštovanja zasebnega življenja in kot eden od vidikov pravice do varovanja zdravstvene zaupnosti sta temeljni pravici, ki ju varuje pravni red Skupnosti.“